

1911-02-15

SENDER

Martin Arnbak

RECIPIENT

Jens Ferdinand Willumsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Sender's location:

København (Danmark)

Mentioned people:

Caroline Mathilde [Sødring] Lautrup

Archive:

J.F. Willumsens Museum

Arkivkasse: A/I/1

TRANSCRIPTION

Maleren Hr. J. F. Willumsen.

Ja jeg har syndet mod Himlen og Dem - jeg har solgt en af Deres Mariner: Solspejl på Havet for 550 Kr. - Og jeg er saa ubeskeden at haabe, at De tilgiver mig. Jeg maatte jo handle pr. Konduite, da Afgørelsen skulde ske straks.

Med Fradrag af 20% Kr 110,00 - har jeg krediteret Restbeløbet Kr. 440,00 paa Deres Konto og beder jeg Dem hermed meddele mig, om jeg skal sende Dem Beløbet, betale det til Fru Oberstinde Lautrup eller forvalte det til

De kommer hjem.

I Haab om at modtage Deres Besked og at Røflen maa være overbærende tegner

Med Hilsen

Ærbg.

Arnbak.

P.S. Afslaget er kun 50 Kr.

d. 15-II-X11.¹

¹ Willumsen har udført en udregning øverst på s. 2.

ARNBAK
KØBENHAVN

UDSTILLING AF MALERIER, SKULPTUR OG KUNST-
HAANDVÆRK • FARVER OG MATERIEL FOR KUNST-
NERE • VÆRKSTED FOR RAMMER TELEFON PALÆ 1171 X
24 BREDGADE, HJ. AF ST. ANNÆ PLADS

Kærlig Hilsen Hr. J. S. Williamsen

DEN. CHRISTENEN ØSTERBRO. 88

Ja jeg har syndet mod Hin-
den og Dem - jeg har søgt
en af Deres Læmmer: Et-
spejl paa Klavet for 550.^{kr}
Og jeg er saa uregskeden
at haabe, at De vil give mig
jeg maa alle jo haade Hr.
Kandide da Afgørelsen
skulde ske straks.

Med Fradrag af 20^{og} Kreditores
Kr. 110,00 - har jeg ~~belånt~~ ^{Kredit}
Reservekassen Kr. 440,00
paa Deres Konto og beder
jeg Dem hermed meddele
mig, om jeg skal sende
Dem Beløbet, betale det
til Fru Oerolinde Lauritsen
eller forvalte det til

2500
 100
 150
 100
 150
 150
 500
 150
 400

De kommer hjem
 I Haab om at modtage
 Deres Brev og at Røflem
 maa være overbeviende
 De gaver

Med Hilsen
 Dich
 Anubæk

P. J. Helager er
 Kun 50 Kr

d. 15-II-XIII.